**Bilan de compétences pour les réfugiés/personnes admises à titre provisoire : set d’instruments**

**Sommaire**

[Objectifs du bilan de compétences 2](#_Toc15616781)

[Remarques générales 2](#_Toc15616782)

[Indications sur l'utilisation des tests 2](#_Toc15616783)

[Abbrévations des langues 3](#_Toc15616784)

[Compétences eu égard à l’objectif « Marché du travail » 4](#_Toc15616785)

[Compétences linguistiques 4](#_Toc15616786)

[Compétences professionnelles, techniques, personnelles et sociales 5](#_Toc15616787)

[Compétences pour accéder à un emploi (candidatures) 7](#_Toc15616788)

[Idées de profession, motivation 8](#_Toc15616789)

[Compétences par rapport à l’objectif "Formation" 9](#_Toc15616790)

[Compétences linguistiques 9](#_Toc15616791)

[Bases scolaires spécifiques, capacités déterminantes pour l’apprentissage et compétences transversales 10](#_Toc15616792)

[Evaluations par rapport aux objectifs « Intégration sociale » et « Santé » 12](#_Toc15616793)

[Intégration sociale 12](#_Toc15616794)

[Santé 13](#_Toc15616795)

Le présent document a été développé sur mandat du SEM par la Haute école spécialisée bernoise, le bureau socialdesign SA et l’organisation AOZ.

Contact : [potenzial@sem.admin.ch](mailto:potenzial@sem.admin.ch)

# **Objectifs du bilan de compétences**

*(cf.* *aussi « Evaluation du potentiel des réfugiés et des personnes admises à titre provisoire - Explications du procédé et guides d’utilisation des instruments » chap. 10 Guide du bilan de compétences)*

Le bilan de compétences sert à approfondir les connaissances constatées dans le cadre du bilan de situation (à ce propos, cf. formulaire « Résultats de l’évaluation du potentiel »), à savoir

– d’une part, mettre en évidence les compétences, les ressources et les intérêts de la personne en se concentrant sur le sujet (« orientation sujet »),

– d’autre part, vérifier pour quelle position sur le marché du travail, dans le système de formation ou dans les réseaux sociaux les compétences de la personne sont appropriées en fonction des exigences respectives (« orientation exigence ») ; le bilan de compétences orienté exigence consiste entre autres à comparer les compétences avec les exigences liées à une activité/une profession (p. ex. pour identifier des domaines d’activité appropriés sur le marché du travail) ;

– montrer les atouts et les lacunes en référence à un objectif d’intégration déterminé ; ces éléments sont repris dans un plan d’intégration de sorte à permettre de poursuivre le développement sur cette base.

Il convient d’évaluer uniquement les compétences qui sont utiles par rapport à un objectif d’évaluation défini, p. ex. le potentiel scolaire ou le domaine professionnel adapté ; ceci éventuellement seulement à un stade avancé.

# **Remarques générales**

Il convient généralement de tenir compte du coffret diagnostique pour les allophones et la plateforme de tests en ligne du Centre suisse de services Formation professionnelle / orientation professionnelle, universitaire et de carrière CSFO. Une partie des instruments mentionnés ci-après sont disponibles sur le site :

<http://test.sdbb.ch/diagnostik.aspx> (uniquement en allemand)

<http://test.sdbb.ch/test-online.aspx>

La liste des instruments présentés ci-après n’est pas exhaustive ; elle peut être complétée et développée en permanence.

# **Indications sur l'utilisation des tests**

*(cf.* *aussi « Evaluation du potentiel des réfugiés et des personnes admises à titre provisoire - Explications du procédé et guides d’utilisation des instruments » chap. 10 Guide du bilan de compétences)*

– Faire passer des tests requiert une formation en matière de psychologie et de diagnostic de tests (p. ex. formation en orientation professionnelle, en psychologie).

- Il convient de veiller au moment auquel le test est effectué : si des tests de performance sont réalisés trop rapidement, ils peuvent avoir un effet démotivant.

• Les tests doivent être introduits correctement. Le consentement de l’intéressé augmente la pertinence du test.

– L’enjeu réside par ailleurs dans la prise en compte d’éventuelles différences ou contraintes culturelles dans les tests. Les tests entièrement neutres du point de vue culturel n’existent pas. Il est toutefois possible ainsi d’adapter partiellement des tests existants, p. ex. à l’aide de tâches de préparation, par la possibilité de repasser le test ou par l’octroi de temps additionnel (p. ex. organiser le test à deux reprises : la première fois avec explications préalables, ensuite en discuter puis refaire le test sans explications préalables ; ce processus donne des indices quant aux aptitudes d’apprentissage). Pour interpréter correctement et contextualiser les résultats, il est important de comprendre les normes sous-jacentes aux tests.

# **Abréviations des langues**

Allemand = de

Français = fr

Italien = it

Anglais = en

Finnois = fi

Portugais = pt

Espagnol = es

Tchèque = cs

Ces abréviations sont utilisées ci-après pour indiquer dans quelles langues sont disponibles les différentes méthodes, instruments ou aides cités. Pour les documents disponibles en plus de cinq langues (y c. les langues nationales), seule la mention « diverses langues » est donnée.

# **Compétences eu égard à l’objectif « Marché du travail »**

## [**Compétences linguistiques**](https://www.linguee.de/franzoesisch-deutsch/uebersetzung/comp%C3%A9tences+linguistiques.html)

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Domaine d'évaluation** | **Méthodes** | **Instruments/outils/bases** | **Remarques** |
| **Évaluations orientées sujet** | * **Niveau de langue** * **Points forts** (Qu'est-ce que la personne fait bien ? P.ex. compréhension orale, parler, lire, écrire) * **Progrès remarquable** (p.ex. par contacts avec des personnes parlant la langue locale, nombre de leçons par cours de langue) | Entretiens approfondis (questions directes) / Feedbacks des cours de langues/d'intégration, stages sur le terrain etc. |  | Une vérification du niveau de langue actuel répétée est utile, notamment parce que le niveau de langue peut avoir évolué grâce à des cours de langue. |
| **Évaluations orientées exigence** | * **Niveau de langue : Comparaison avec exigences de la pratique** (si possible vérification sur le premier/deuxième marché du travail)   Tout d'abord : Clarifier des exigences linguistiques spécifiques à la branche et à l’activité visée sur le marché de travail (évaluation par téléphone avec l’employeur, stages d’essai) | Evaluation selon CECR / Feedbacks des cours de langues/d'intégration, stages sur le terrain etc. | * 1. CECR (cadre européen commun de référence pour les langues) (de/fr/it/en/es) :   <https://www.orientation.ch/dyn/show/78556>;  <https://europass.cedefop.europa.eu/sites/default/files/cefr-fr.pdf> | Selon la profession et le contexte, il faut un niveau de [connaissances linguistiques](https://context.reverso.net/übersetzung/franzosisch-deutsch/connaissances+linguistiques) plus ou moins haut[[1]](#footnote-1) |
| * 2. fide (de/fr/it) :   <https://www.fide-info.ch/fr/sprachniveaus>  La liste des certificats de langue reconnus pour l’acquisition du passeport de langue :  [https://www.fide-info.ch/doc/08\_Sprachenpass/fideFR08\_ListeCertificatsReconnus.pdf](https://www.fide-info.ch/doc/08_Sprachenpass/fideFR08_ListeCertificatsReconnus.pdf%20) |
| * 3. TELC (cours, tests) (diverses langues) :   https://www.telc.net/en.html |
| * 4. CAT (test de langue adaptatif informatisé de l'Ecole Club Migros) (de/fr/it/en/es) :   [www.klubschule.ch/Themen/Einstufungstests/Sprachtest](http://www.klubschule.ch/Themen/Einstufungstests/Sprachtest) |
| Évaluations dans la pratique | * 5. Concept-cadre « Du français pour travailler »(SECO), voir chap. 6.4 « L'évaluation sommative et la description des compétences de sortie des apprenant·e·s » et Chap. V : Outils et moyens d’aide) :   [www.seco.admin.ch/dam/seco/.../F\_Du\_francais\_pour\_travailler.pdf](http://www.seco.admin.ch/dam/seco/.../F_Du_francais_pour_travailler.pdf) |

## **Compétences** **professionnelles, techniques, personnelles et sociales**

|  | **Domaine d'évaluation** | **Méthodes** | | **Instruments/outils/bases** | | **Remarques** |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Évaluations orientées sujet** | * **Compétences acquises de manière formelle** (p. ex. [diplôme](https://de.pons.com/%C3%BCbersetzung/franz%C3%B6sisch-deutsch/dipl%C3%B4me) [de](https://de.pons.com/%C3%BCbersetzung/franz%C3%B6sisch-deutsch/de) [fin](https://de.pons.com/%C3%BCbersetzung/franz%C3%B6sisch-deutsch/fin) [de](https://de.pons.com/%C3%BCbersetzung/franz%C3%B6sisch-deutsch/de) [scolarité](https://de.pons.com/%C3%BCbersetzung/franz%C3%B6sisch-deutsch/scolarit%C3%A9), qualification professionnelle, maturité, [diplôme](https://de.pons.com/%C3%BCbersetzung/franz%C3%B6sisch-deutsch/dipl%C3%B4me) [universitaire](https://de.pons.com/%C3%BCbersetzung/franz%C3%B6sisch-deutsch/universitaire)) * **Compétences acquises de manière non formelle (**Formations continues, cours : p. ex. conduite des chariots élévateurs, premiers secours, permis de conduire) * **Compétences acquises de manière informelle** * Expériences de travail (y c. activités exercées sur le chemin de l’exil, etc.) * Garde d’enfants * Tenue d’un ménage, y c. cuisiner * Maîtrise de l’informatique * Activités de loisir, hobbies (musique, sport, etc.) * Maîtrise des médias numériques * Travail bénévole * Utilisation de plusieurs langues * Expériences spécifiques à la migration * Service militaire | Entretiens,  ev. remplir des questionnaires par client-e | | * 1. Documents déposés (p. ex. CV, certificats de travail) | |  |
| * 2. Cartes de compétence de Bertelsmann (disponibles en plusieurs langues), méthode basée sur l'image (couvre globalement une grande diversité de compétences acquises de manière formelle, non formelle et informelle) :   [www.bertelsmann-stiftung.de/de/unsere-projekte/aufstieg-durch-kompetenzen/projektnachrichten/kompetenzkarten](http://www.bertelsmann-stiftung.de/de/unsere-projekte/aufstieg-durch-kompetenzen/projektnachrichten/kompetenzkarten) | | Niveau de langue requis de A2 à B1 Les cartes de Bertelsmann surtout comme point de départ. Assez compliqué, complet. Il est judicieux d’en retirer quelques-unes. |
| * 3. «Lebenslinie» (AOZ interne, de):   info@aoz.ch | | Compétences acquises de manière informelle : Il est particulièrement important d'identifier des compétences acquises de manière informelle chez les personnes dont la biographie présente des interruptions |
| * 4. « Ressourcenbilanz » ou « Leistungsbarometer » (AOZ interne, de) :   info@aoz.ch | |
| * 5. « Panorama de compétence » (auto-évaluation vs évaluation par un tiers) (de) :   [www.competences.info/ibak/cms/website.php?id=/de/index/suche/kompetenzenpanorama.htm](http://www.competences.info/ibak/cms/website.php?id=/de/index/suche/kompetenzenpanorama.htm) | |
| * 6.instruments de la psychologie positive:   <https://www.charakterstaerken.org>   * 7. Powerbilanz (de) :   <https://shop.sdbb.ch/power-bilanz.html> | |
| * 8. Formulaire pour le travail biographique (interne CEBIG, Genêve) (fr) :   [info@cebig.ch](mailto:info@cebig.ch) | |
| **Évaluations orientées exigence** | **Compétences professionnelles, techniques, personnelles et sociales** | Evaluation pratique et/ou conversations | | * 1. Grille "stage d’observation" (SEM)   Bases pour le stage d’observation (programmes d’occupation, stages d’essai, stages professionnels, etc.) | | Ev. compléter la grille selon les compétences acquises de manière formelle, non formelle et informelle |
| Compétences informatique et technologie de communication (TIC) | Test  *(Voir chap. " Indications sur l'utilisation des tests", p.2)* | | * 2. ECDL (de/fr/it/en)   <https://www.ecdl.ch/>fr | |  |
| **Expérience de travail** | Processus de validation des acquis (compétence : cantons) | | * 3. Reconnaissance de diplômes étrangers:   <https://www.sbfi.admin.ch/sbfi/fr/home/formation/reconnaissance-de-diplomes-etrangers.html> Certification professionnelle pour adultes:  [www.berufsberatung.ch/dyn/show/7193?lang=fr](http://www.berufsberatung.ch/dyn/show/7193?lang=fr) Validation des acquis en bref :  www.orientation.ch/dyn/show/7246?lang=fr | | Validation : Exigences élevées en matière de compétences linguistiques (niveau de langue requis : B2) 🡪 év. associer CIO pour évaluation orientée exigence |
| **Diplômes professionnels/universitaires** | Classification Internationale Type de l'Education/  Processus dereconnaissance de diplômes étrangers (compétence : SEFRI ou swissuniversities) | | * 4. Reconnaissance de diplômes étrangers :  compétence : SEFRI (formation professionnelle) ou swissuniversities (hautes écoles) :  <https://www.orientation.ch/dyn/show/9270?lang=fr>   <https://www.sbfi.admin.ch/sbfi/fr/home/formation/reconnaissance-de-diplomes-etrangers.html>  Autorités compétentes en matière de reconnaissance de diplômes :  https://www.sbfi.admin.ch/sbfi/fr/home/formation/reconnaissance-de-diplomes-etrangers/procedure-de-reconnaissance-lors-dun-etablissement-en-suisse/autorites-competentes-pour-la-reconnaissance-des-diplomes.html  Classification Internationale Type de l'Education CITE (International Standard Classification of Education (ISCED) :  <http://uis.unesco.org/fr/topic/classification-internationale-type-de-leducation-cite>  Cf. également Passeport européen des qualifications des réfugiés :  https://www.coe.int/fr/web/education/recognition-of-refugees-qualifications | |  |
| **Compétences artisanales et sociales, compétences de** [**résolution de problèmes**](http://context.reverso.net/übersetzung/franzosisch-deutsch/r%C3%A9solution+de+probl%C3%A8mes) | Evaluation pratique | | * 5. Grille "stage d’observation" (SEM)   Bases pour le stage d’observation (programmes d’occupation, stages d’essai, stages professionnels, etc.) | |  |
|  | **Personnalité** | Tests  *(Voir chap. " Indications sur l'utilisation des tests", p.2)* | * 6. NEO-PI-3 (diverses langues) :   <http://fr.testzentrale.ch/tests/recherche/flexShow/testDetail/testUid/1557/?tx_testzentraleshop_pi1%5Bfieldtext%5D=neo>   * 7. NEO-FFI (diverses langues, sans fr et it): <https://www.testzentrale.ch/shop/neo-fuenf-faktoren-inventar-nach-costa-und-mc-crae.html> | | Les tests de la personnalité ne sont pas adaptés à ce groupe cible. Tous les tests présupposent des connaissances de français excellentes et la capacité à comprendre les nuances. Peut s’avérer judicieux si des qualités de direction sont pressenties/envisagées ou si des troubles de la personnalité sont suspectés.  . | | |
| * 8. IPIP (diverses langues) :   <https://ipip.ori.org/>, version courte (50 items):  <https://openpsychometrics.org/tests/IPIP-BFFM/> (en)  https://ipip.ori.org/newItemTranslations.htm | |
| * 9. D5D (fr)   [https://www.talentlens.fr/product/d5d](https://www.talentlens.fr/product/d5d/) | |
| * 10. Shapes (diverses langues)   https://fr.assessment.aon.com/assessment-en-ligne/questionnairedepersonnalite | |
| * 11. BIP (Inventaire de Personnalité de Bochum pour le contexte professionnel) (diverses langues) : * <http://fr.testzentrale.ch/tests/recherche/flexShow/testDetail/testUid/31/?tx_testzentraleshop_pi1%5Bfieldtext%5D=bip> * 12. Charakterstärken (de) : <https://www.charakterstaerken.org> | |

## **Compétences pour accéder à un emploi (candidatures)**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Domaine d'évaluation** | **Méthodes** | **Instruments/outils/bases** | **Remarques** |
| **Évaluations orientées sujet** | * Candidatures déposées jusqu’à présent * Connaissance et comportement lors de candidature | Entretiens | Documents obtenus |  |
| **Évaluations orientées exigence** | État/évaluation du dossier de candidature, domaines de recherche (peut faire partie d’un stage d’observation) | Entretiens | Documents obtenus |

## **Idées de profession, motivation**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Domaine d'évaluation** | **Méthodes** | **Instruments/outils/bases** | **Remarques** |
| **Évaluations orientées**  **sujet** | **Intérêts** | Tests  *(Voir chap. " Indications sur l'utilisation des tests", p.2)* | * 1. Photo et test d’intérêts TIP (de/fr) :   https://shop.sdbb.ch/berufsfotos-2016-ersatzserie-38-fotos.html?\_\_\_store=fr&\_\_\_from\_store=default | TIP est le meilleur test d’intérêts pour ce groupe cible avec des images actuelles.  Les tests avec photos représentent des activités caractéristiques (dans une profession) puis celles-ci sont évaluées. |
| * 2. [TDP22 Test Domaines Professionnels 22](http://test.sdbb.ch/bin/1990-2162-2-test_domaines_professionels_22_pour_les_jeunes_tdp22.pdf) (fr) :   http://test.sdbb.ch/bin/1990-2162-2-test\_domaines\_professionels\_22\_pour\_les\_jeunes\_tdp22.pdf   * 3. Berufe-Panorama (de) : [www.gewusst-wie.ch](http://www.gewusst-wie.ch) | Pour jeunes et adultes respectivement pour personnes avec un niveau bas de connaissance du français. |
| **Évaluations orientées exigence** | **Champs d’activité professionnelle possible** | * 4. ZIP (zoom sur les intérêts professionnels) :   https://zoom-vd.ch/zoom-sur-les-filieres/lapprentissage/ |  |
| * 5. IVIP (intérêts professionnels) :   https://www.ctreq.qc.ca/realisation/inventaire-visuel-dinterets-professionnels-ivip/ |  |
| * 6. Fenêtre ouverte sur les professions (de/it) :   <https://shop.sdbb.ch/fenetre-ouverte-sur-les-professions-2018-paquet-de-20-ex-9636.html> | La fenêtre ouverte donne une vue d’ensemble de toutes les professions ; un nouveau set est disponible chaque année.  Aussi adéquat comme aide à l’orientation pour le coach |
| * 7. Berufe-easy (uniquement AFP) (de) :   <https://shop.sdbb.ch/beratung-fachpersonen/tests-und-arbeitsmittel/berufe-easy-beinhaltet-samtliche-updates.html> |  |
| * 8. AIST-R (coffret diagnostique) (de/pt/cs) :   <http://test.sdbb.ch/bin/2016-2026-1-diagnostischer_koffer_f_r_fremdsprachige_ratsuchende.pdf> |  |
| * 9. Batterie romande de tests d'aptitude (BRTA) (jeunes entre 20-25 ans) (fr) :   http://test.sdbb.ch/1973.aspx |  |

# **Compétences par rapport à l’objectif "Formation"**

## [**Compétences linguistiques**](https://www.linguee.de/franzoesisch-deutsch/uebersetzung/comp%C3%A9tences+linguistiques.html)

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Domaine d'évaluation** | **Méthodes** | **Instruments/outils/bases** | **Remarques** |
| **Évaluations orientées sujet** | * **Type d'apprentissage** (Comment la personne apprend-elle ?) * **Points forts** (Qu'est-ce que la personne fait bien ? P.ex. compréhension orale, parler, lire, écrire) * **Progrès remarquable** (p.ex. en contact avec des personnes parlant la langue locale, nombre de leçons par cours de langue) | Entretiens (questions directes)/  Feedbacks des cours de langues/d'intégration, stages de pratique etc. |  | Une vérification du niveau de langue actuel répétée est utile, notamment parce que le niveau de langue peut avoir évolué grâce à des cours de langue. |
| **Évaluations orientées**  **exigence** | **Niveau de langue**  Comparaison avec les exigences des [établissement](https://de.pons.com/%C3%BCbersetzung/franz%C3%B6sisch-deutsch/%C3%A9tablissement)s [de](https://de.pons.com/%C3%BCbersetzung/franz%C3%B6sisch-deutsch/de) [formation](https://de.pons.com/%C3%BCbersetzung/franz%C3%B6sisch-deutsch/formation)  Exigences du niveau de langue pour l’objectif de   * Formations "passerelles": A2 * PAI : A2 * AFP : B1 * CFC : B2 * Tertiaire : B2 à C1 | Evaluation selon CECR / Feedbacks des cours de langues/d'intégration, stages sur le terrain etc. | * 1. CECR, cadre européen commun de référence poules langues) de/fr/it/en/es):   http://www.europaeischer-referenzrahmen.de | L’exigence du niveau de langue peut dépendre concrètement de l’école professionnelle ainsi que de la profession visée. Exigences en partie aussi plus modestes dans les métiers où il manque des apprentis et de la main d’œuvre spécialisée. Absence de directives uniformes.  B2 éventuellement possible pour une formation de degré tertiaire, au moins au début, ceci parfois également dans la formation professionnelle tertiaire |
| * 2. fide (de/fr/it)   <https://www.fide-info.ch/fr/sprachniveaus>  La liste des certificats de langue reconnus pour l’acquisition du passeport de langue :  https://www.fide-info.ch/doc/08\_Sprachenpass/fideFR08\_ListeCertificatsReconnus.pdf |
| * 3. TELC (diverses langues)   https://www.telc.net |
| * 4. CAT (test de langue adaptatif informatisé de l'Ecole Club Migros) (de/fr/it/en/es) :   test.klubschule.ch/sprachtest.aspx?test=Fra&language=fr&\_ga=2.100148190.1348267764.1534860110-1883353238.1534860110 |

## **Bases scolaires spécifiques, capacités déterminantes pour l’apprentissage et compétences transversales**

|  | **Domaine d'évaluation** | **Méthodes** | **Instruments/outils/bases** | **Remarques** |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Évaluations orientées**  **sujet** | **Lire et écrire** | Questions dans les entretiens | Questions p.ex. :   * Lisez-vous régulièrement ? Si oui : à quelle fréquence et combien de temps ? Dans quelle langue ? * Écrivez-vous régulièrement ? Si oui : à quelle fréquence et combien de temps ? Dans quelle langue ? * Pouvez-vous remplir des formulaires de manière autonome ? | Voir aussi sous « langue » |
| **Évaluations orientées exigence** | **Compétences personnelles :**   * Vivacité d’esprit * Capacité de concentration * Capacité d’apprentissage et de mémorisation * Techniques d’apprentissage * Esprit analytique et conceptuel * Capacité à résoudre des problèmes * Capacité à penser de manière systématique et globale * Faculté de décision * Capacité d’organisation | Tests  *(Voir chap. " Indications sur l'utilisation des tests", p.2)* | * 1. Test d2 Concentration (diverses langues) :   <http://test.sdbb.ch/bin/2016-2026-1-diagnostischer_koffer_f_r_fremdsprachige_ratsuchende.pdf> | Test d2culturellement conditionné, difficile à appliquer (mesure la rapidité) |
| * 2. IDA/MELBA (diverses langues) :   https://www.miro-gmbh.de/de/ | Recommandé car généralement compréhensible |
| **Intelligence/compétences cognitives** :  Compétences cognitives nécessaires au début d’une formation : PAI, AFP, CFC, haute école spécialisée, universités | Tests  *(Voir chap. " Indications sur l'utilisation des tests", p.2)* | * 3. SPM, APM (non verbal) (voir coffret diagnostique) :   <http://test.sdbb.ch/bin/2016-2026-1-diagnostischer_koffer_f_r_fremdsprachige_ratsuchende.pdf> |  |
| * 4. Basischeck pour niveau AFP (de/fr) (énigmes linguistiques, numériques et spatiales ; langues) :   https://www.gateway.one/fr-CH/analyse-aptitude-basic-check.html   * 5. Multicheck (de/fr/it): Porte sur les matières scolaires correspondant à la fin de la 8e année (10e HarmoS) : langue, mathématique, logique, concentration, capacité de mémorisation, connaissances élémentaires pratiques, rédaction de texte   https://www.gateway.one/fr-CH/analyse-aptitude-junior.html | Est parfois exigé par certains employeurs, raison pour laquelle il convient de planifier des séquences d’apprentissage au préalable afin de travailler dans l’objectif du test.  Niveau minimum de langue B2 requis, donc relativement mal adapté pour ce groupe cible. |
| **Aptitude pour AFP, CFC** (compétences de bases scolaires) | Tests  *(Voir chap. " Indications sur l'utilisation des tests", p.2)* | * 6. Test Stellwerk pour déterminer le niveau scolaire (de) : [www.stellwerk-check.ch](http://www.stellwerk-check.ch) |  |
| * 7. ECDL (de/fr/it/en) :   https://www.ecdl.ch/fr |  |
| Compétences informatique et technologie de communication (TIC) | * 8. Mini-Bilanzierung (de): Mathématique (instrument interne CIO Lucerne pour déterminer la direction plutôt AFP ou CFC d’une formation: [www.biz.lu.ch](http://www.biz.lu.ch) | Le CIO LU met volontiers cet instrument à disposition. |
| **Compétences mathématiques** | * 9. Exigences en mathématique pour commencer un apprentissage (avec modèles de tâches) [www.erz-kompetenzraster-ktbern.ch](http://www.erz-kompetenzraster-ktbern.ch) (complément au profil d’exigences défini sous <http://www.anforderungsprofile.ch/index.cfm?content=home&spr=fr>), *version française en cours d élaboration* * 10. Exigences en français: *en cours d’élaboration; prochainement disponible sur le même site web.* | Bases: ordonnances sur la formation et Lehrplan 21 |
| **Compétences mathématique et allemand** | * 11. DRT (de) Utilisable comme diagnostic de promotion :   <https://shop.sdbb.ch/beratung-fachpersonen/tests-und-arbeitsmittel/deutsch-und-rechentest-drt-testheft.html> | Considérer comme un processus, également tester plusieurs fois les connaissances en mathématiques. |
| **Logique, mathématique, français** : | * 12. Nv7 (fr) :   <http://competencescles.eu> | Faire passer les tests Nv7 par des psychologues. |

# **Evaluations par rapport aux objectifs « Intégration sociale » et « Santé »**

## **Intégration sociale**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Domaine d'évaluation** | **Méthodes** | **Instruments/outils/bases** | **Remarques** |
| **Évaluations orientées sujet et/ou exigence** | **Capacités relationnelles / soutien, personnes de référence** | Entretiens | * 1. Formulaire « Résultats de l’évaluation du potentiel » (SEM): approfondissement du thème « Situation personnelle actuelle, ressources, potentiels, éventuels obstacles dans la situation de vie/ressources sociales » |  |
| **Compétences interculturelles / Connaissances des normes et valeurs importantes, coutumes locales** | Entretiens | * 2. Panorama de compétences (de) :   <http://www.competences.info/ibak/cms/website.php?id=/de/index/suche/kompetenzenpanorama.htm> | Ev. utilisation pour   * la traduction / médiation interculturelle * le contexte professionnel * le contexte scolaire * l’activité associative, travail bénévole |
| **Compétences acquises sur le marché du travail et pendant la formation, potentiellement pertinentes pour l’intégration sociale**, p.ex. compétences informelles telles que   * Langues * Techniques culturelles * Expériences acquises pendant le travail bénévole * Sport, etc. | Entretiens |  | Utilité de ces compétences dans la société, p.ex. : donner des cours, échange, développement |

## **Santé**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Domaine d'évaluation** | **Méthodes** | **Instruments/outils/bases** | **Remarques** |
| **Évaluations orientées sujet et/ou exigence** | **Santé physique et mentale** | Conversations/  Questionnaire  🡪 Examiner la possibilité d’associer un médecin/thérapeute (la levée du secret médical peut être nécessaire) | * 1. Dépistage EDM et ESPT (fr) (état dépressif majeur et état de stress post-traumatique), peut être obtenu auprès du HUG (Hôpitaux Universitaires de Genève) <https://www.hug-ge.ch/contact> | L’instrument de dépistage de problèmes psychiques ne peut être utilisé sans une introduction ad hoc par des spécialistes. |
| * 2. PACT (Performance Assessment and Capacity Testing) (diverses langues) :   https://www.sar-reha.ch/interessengemeinschaften/ig-ergonomie/pact.html |  |
| * 3. WAI (Work Ability Index) (de/en) :   <http://www.assessment-info.de/assessment/seiten/datenbank/vollanzeige/vollanzeige-de.asp?vid=436>  Ou: <https://www.arbeitsfaehig.com/de/instrumente-438.html> |  |
| **Comportements de santé** | Conversations sur   * Structuration de la journée * Habitudes alimentaires (nourriture et boisson) * Mouvement * etc. | * 4. | Pas de saisie standard des données. Ces problématiques sont identifiées souvent seulement dans le cadre des stages d’observation. |
| **Résistance, résilience** | Observations dans la pratique | * 5. Formulaire "Stage observation" (SEM) (de/fr/it) | La santé est un processus évolutif, raison pour laquelle il convient d’observer la situation à différents moments. |
| Modes de comportement et d'action favorables à la promotion de la santé/dangereux pour la santé afin de répondre aux exigences du monde du travail | Test  *(Voir chap. " Indications sur l'utilisation des tests", p.2)* | * 6. AVEM (diverses langues) :   <https://www.testzentrale.ch/shop/arbeitsbezogenes-verhaltens-und-erlebensmuster.html> | Doit être mené par un-e spécialiste. AVEM convient surtout aux personnes disposant d’une expérience professionnelle en Suisse. Sont abordés dans ce cadre des sujets relatifs à la santé et l’engagement au travail à partir du vécu. |

1. Maehler, Débora B., Shajek Alexandra & Brinkmann Hein Ulrich (2018). Diagnostik bei Migrantinnen und Migranten. Ein Handbuch. Hogrefe Verlag. [↑](#footnote-ref-1)